

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico 2020-2021

| Identificación y características de la asignatura | | | |
|---|--|------------------|------------|
| Código | 501503 | Créditos ECTS | 6 |
| Denominación (español) | Segundo Idioma V (Alemán) | | |
| Denominación (inglés) | Second language V (German) | | |
| Titulaciones | Grado en Lenguas y Literaturas Modernas- Portugués | | |
| Centro | Facultad de Filosofía y Letras | | |
| Semestre | 7º | Carácter | Optativo |
| Módulo | Optativo | | |
| Materia | Especialización en Lenguas y Literaturas Modernas | | |
| Profesor/es | | | |
| Nombre | Despacho | Correo-e | Página web |
| Olga García García | 3 | olgarcia@unex.es | |
| Alfonso Corbacho Sánchez | 219 | alcorsan@unex.es | |
| Área de conocimiento | Filología Alemana | | |
| Departamento | Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas | | |
| Profesor coordinador (si hay más de uno) | Olga García García | | |
| Competencias | | | |
| <p>Competencias básicas y generales:</p> <p>CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado</p> <p>CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía</p> <p>CG2 - Que los estudiantes adquieran conocimientos específicos en todas las áreas lingüísticas y literarias relacionadas con un segundo idioma.</p> <p>CG4 - Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental del segundo idioma y de sus variantes.</p> <p>CG6 - Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en el segundo idioma.</p> | | | |
| <p>Competencias transversales:</p> <p>CT4 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.</p> <p>CT15 - Capacidad de trabajo en equipo.</p> <p>CT17 - Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.</p> <p>CT18 - Habilidad para trabajar en un contexto internacional.</p> <p>CT19 - Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.</p> <p>CT20 - Habilidad para trabajar de forma autónoma.</p> | | | |

| |
|---|
| <p>Competencias específicas</p> <p>CE3 - Conocimiento instrumental intermedio-avanzado de un segundo idioma. CE6 - Conocimiento de la gramática de un segundo idioma. CE20 - Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica. CE21 - Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.</p> |
| <p>Contenidos</p> |
| <p>Breve descripción del contenido*</p> |
| <p>Conocimiento y uso instrumental de un segundo idioma (alemán) en el nivel medio de su estructura fonológica, morfosintáctica, léxica y semántica desde un punto de vista sincrónico en su norma y uso. Capacidad de expresión oral y escrita en un segundo idioma en situaciones de uso habituales conforme al nivel B1.1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.</p> |
| <p>Temario de la asignatura</p> |
| <p>Denominación del Tema 1: Relaciones sociales (ámbito privado y profesional) Contenidos del tema 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Competencia pragmática: <ul style="list-style-type: none"> - Descripción de personas. - Valorar los resultados de una estadística. - Hablar y escribir sobre acontecimientos del pasado. • Competencia sociolingüística: <ul style="list-style-type: none"> - Amistades en Internet. - Movilidad de las formas de vida en la era de la globalización. • Campos semánticos: mundo laboral, los modos de vida, descripción de la personalidad. • Contenidos gramaticales: nominalización del adjetivo, declinación en -n, uso del <i>Präteritum</i>, oraciones de relativo con preposiciones. <p>Descripción de las actividades prácticas del tema 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prácticas video-auditivas, ejercicios de pronunciación. |
| <p>Denominación del Tema 2: Nuestra vida cotidiana en un futuro próximo Contenidos del tema 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Competencia pragmática: <ul style="list-style-type: none"> - Hablar sobre la influencia de los medios y las nuevas tecnologías en la vida cotidiana. - Perspectivas de futuro. - Rellenar formularios y escribir reclamaciones. • Competencia sociolingüística: <ul style="list-style-type: none"> - La prensa en los países de lengua alemana. • Campos semánticos: los medios y la técnica, la atención al cliente. • Contenidos gramaticales: <i>Futur I</i>, <i>Konjunktiv II</i>, conjunciones <i>obwohl</i>, <i>trotzdem</i>, <i>falls</i>. <p>Descripción de las actividades prácticas del tema 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prácticas video-auditivas, ejercicios de pronunciación. |
| <p>Denominación del Tema 3: La salud y cómo llevar una vida sana y saludable Contenidos del tema 3:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Competencia pragmática: <ul style="list-style-type: none"> - Dar consejos y saber orientar. - Los beneficios del deporte para la salud. • Competencia sociolingüística <ul style="list-style-type: none"> - <i>Trend</i>: vegetarianos, veganos, etc. en Alemania. • Campos semánticos: <ul style="list-style-type: none"> - <i>Wohlfinden</i>, salud, deporte, alimentación. • Contenidos gramaticales: infinitivo con <i>zu</i>, oraciones subordinada con <i>da</i>, <i>während</i>, <i>bevor</i>, |

declinación del adjetivo.

Descripción de las actividades prácticas del tema 3:

- Prácticas video-auditivas, ejercicios de pronunciación.

Denominación del Tema 4: Fracasos y frustraciones

Contenidos del tema 4:

- Competencia pragmática:
 - Expresarse y reaccionar ante decepciones.
 - Escribir comentarios.
- Competencia sociolingüística:
 - Lo que la historia nos enseña.
- Campos semánticos:

Lebensfreude, Mut und Kraft schenken. Reveses en la vida.

- Contenidos gramaticales: *Konjunktiv II Vergangenheit*, preposición *trotz*, el uso del genitivo.

Descripción de las actividades prácticas del tema 4:

- Prácticas video-auditivas, ejercicios de pronunciación.

Denominación del Tema 5: Grandes momentos en la vida

Contenidos del tema 5:

- Competencia pragmática:
 - Expresar y saber comentar emociones (propias y ajenas).
 - Leer y escribir en un blog.
 - Escribir (aceptar/rechazar) invitaciones y e-mails.
- Competencia sociolingüística:
 - *Glücksbringer.*
- Campos semánticos: Momentos felices en la vida cotidiana.
- Contenidos gramaticales: *Konjunktiv II* (ampliación), oraciones de relativo (ampliación).

Descripción de las actividades prácticas del tema 5:

- Prácticas video-auditivas, ejercicios de pronunciación.

Denominación del Tema 6: *Das kann ich*

Contenidos del tema 6:

- Campos semánticos:
 - Repaso del *Wortschatz*.
- Contenidos gramaticales: Repaso general.

Descripción de las actividades prácticas del tema 6:

- Prácticas de video-auditivas, ejercicios de pronunciación.

Actividades formativas*

| Horas de trabajo del alumno por tema | | Horas teóricas | Actividades prácticas | | | | Actividad de seguimiento | No presencial |
|--------------------------------------|-------|----------------|-----------------------|-----|-----|-----|--------------------------|---------------|
| Tema | Total | | PCH | LAB | ORD | SEM | | |
| 1 | 24 | 7,5 | | | | 2,5 | | 14 |
| 2 | 24 | 6,5 | | | | 2,5 | 0,5 | 14,5 |
| 3 | 27 | 7,5 | | | | 2,5 | | 17 |
| 4 | 29 | 6,5 | | | | 2,5 | 0,5 | 19,5 |
| 5 | 29 | 7,5 | | | | 2,5 | 0,5 | 18,5 |
| 6 | 12 | 7,5 | | | | 2,5 | 0,5 | 1,5 |
| Evaluación ** | 5 | 2 | | | | | | 3 |
| TOTAL | 150 | 45 | | | | 15 | 2 | 88 |

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

PCH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)

LAB: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)

ORD: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (30 estudiantes)

SEM: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

** Indicar el número total de horas de evaluación de esta asignatura.

| |
|---|
| EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía. |
| Metodologías docentes |
| <ul style="list-style-type: none"> • Clases magistrales y expositivas: Presentación por parte del profesor de aspectos teóricos, conceptos y procedimientos propios de una temática y explicación de las cuestiones planteadas por el alumno. • Clases prácticas de aplicación: Realización en el aula o en el laboratorio de ejercicios, comentarios y prácticas en que, bajo la orientación del profesor, se contextualiza el aprendizaje teórico, se ejercitan y aplican los conocimientos previos. • Planteamiento y resolución de problemas: Presentación de cuestiones complejas en las que el profesor orienta el proceso y facilita, mediante el debate, los avances que permiten a los estudiantes, individualmente o en grupo, la resolución de las mismas. • Aprendizaje autónomo: Estudio y trabajo individual o grupal del alumno para la preparación de seminarios, exposiciones, lecturas, investigaciones, trabajos y pruebas de evaluación. • Actividades de evaluación: Conjunto de actividades, incluidos los exámenes finales, en que se estiman los procesos, procedimientos y objetivos de la enseñanza y del aprendizaje. |
| Resultados de aprendizaje* |
| Adquisición de un segundo idioma (Alemán) en el nivel B1.1 según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. |
| Sistemas de evaluación* |
| <p>A. Sistema general de evaluación de la asignatura: De acuerdo con el sistema de evaluación previsto para las asignaturas de la materia de "Lenguaje Alemán Avanzada":</p> <ul style="list-style-type: none"> - participación activa y continuada en las actividades de clase. Ponderación: 0-15 % de la calificación final, - registro de actividades parciales a lo largo del curso (portafolio). Ponderación: 10-30 % de la calificación final, - prueba final de desarrollo escrito. Ponderación: 30-70 % de la calificación final, - prueba final de realización oral. Ponderación: 0-30 % de la calificación final. <ul style="list-style-type: none"> • Participación activa y continuada en las actividades de clase. Valoración de la capacidad del alumno para la resolución de ejercicios y cuestionarios, la participación en debates, las exposiciones orales, la formulación de preguntas y la resolución de dudas, que demuestre un atento seguimiento de la clase (5%). • Registro de actividades parciales a lo largo del curso (10%): Realización de manera individual o en grupos, de ejercicios, resolución de casos, fichas de trabajo, análisis de materiales, comentarios de texto y elaboración de proyectos propuestos por el profesor con el fin de valorar el trabajo autónomo del estudiante. Dichos trabajos podrán ser objeto de análisis y debates posteriores en el aula o en entrevistas con el profesor. • Prueba final de desarrollo escrito (60%). Descripción: Verificación y estimación de la adquisición de competencias en que el alumno expresa de forma individual y por escrito, generalmente durante un período de tiempo predeterminado, los conocimientos, aplicaciones o juicios que se le soliciten mediante pruebas de diferente tipo: preguntas de desarrollo, opción múltiple, análisis y comentario de textos e imágenes, etc. • Prueba final de realización oral (25%). Descripción: Verificación y evaluación de |

conocimientos, de destrezas orales y auditivas, de exposición y comunicación a través de la modalidad de entrevista, de diálogo sobre temas vinculados con la materia, de ejercicios de comprensión auditiva, de presentación oral, etc.

- Para aprobar la asignatura el alumno deberá superar tanto la prueba final de desarrollo escrito como la prueba final de realización oral. El suspenso en alguno de ellos implica el suspenso de toda la asignatura.

Según se establece en el artículo 4.6 de la Resolución de la normativa de evaluación de los resultados de aprendizaje y de las competencias adquiridas (DOE 236 de 12 de diciembre de 2016) será preceptiva para todas las convocatorias una prueba final alternativa de carácter global, que supondrá la superación de la asignatura. La elección entre el sistema de evaluación continua o el sistema de evaluación con una única prueba final de carácter global corresponde al estudiante durante las tres primeras semanas de cada semestre y se realizará mediante escrito dirigido al profesor coordinador de la asignatura. La prueba final alternativa debe garantizar que el estudiante "ha adquirido todas las competencias de la asignatura". Por ello, se utilizarán los mismos criterios de evaluación que en la evaluación continua. En cuanto a esta prueba final de carácter global, será requisito indispensable superar tanto la prueba final de desarrollo escrito (70 % de la nota final) como la prueba final de desarrollo oral (30% de la nota final) para aprobar la asignatura. El suspenso en alguno de ellos implica el suspenso de toda la asignatura. Una vez elegido el tipo de evaluación, el estudiante no podrá cambiar en la convocatoria ordinaria de ese semestre.

Con respecto al sistema de evaluación continua, también será requisito indispensable superar tanto la prueba final de desarrollo escrito como la prueba final de desarrollo oral para aprobar la asignatura. El suspenso en alguno de ellos implica el suspenso de toda la asignatura.

Para los alumnos que no hayan podido asistir a las clases y deseen presentarse en julio, como también para los que adelanten la convocatoria y no hayan superado la materia, la prueba escrita supondrá un 70% y la prueba oral el 30% del total de la nota final.

Se aplicará el sistema de calificaciones recogido en el RD 1125/2003, artículo 5. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 – 4,9: Suspenso (SS), 5,0 – 6,9: Aprobado (AP), 7,0 – 8,9: Notable (NT), 9,0 – 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9,0. Su número no podrá exceder del 5% de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Bibliografía (básica y complementaria)

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA:

LIBRO DE TEXTO:

Braun-Podeschwa, J. & Habersack, Ch. & Pude, A. (2019), *Menschen B1.1* (Kursbuch/Arbeitsbuch), Múnich: Hueber Verlag.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

A) DICCIONARIOS

Bildwörterbuch. Deutsch als Fremdsprache (2015). Stuttgart: Pons.

Castell, A. & Brauceck, B. (2015), *Wir haben kalt. Diccionario de dudas del alemán*. Madrid: Idiomas.

- Müller, H. & Haensch, G. (2001), *Alemán Diccionario Grande. Español-Alemán y Alemán-Español*, Berlín: Langenscheidt.
- Slaby, R. J./Grossmann, R./Illig, C. (2012), *Diccionario de las lenguas española y alemana: español-alemán/deutsch-spanisch*, Barcelona: Herder.
- Verblexikon. Deutsch als Fremdsprache* (2011). Berlín: Cornelsen.

B) GRAMÁTICAS

- Castell, A. (2005), *Gramática de la lengua alemana*, Madrid: Editorial Idiomas.
- Castell, A. & Brauceck, B. (2013), *Gramática básica del alemán con ejercicios A1-B1*. Madrid: Idiomas.
- Clamer, F. & Heilmann, E. (1999), *Übungsgrammatik für die Grundstufe*, Bonn: Liebaug-Dartmann.
- Corcoll, B. & Corcoll, R. (2001), *Programm. Alemán para hispanohablantes*, 2 vols., Barcelona: Herder.
- Dittrich, R. / Frey, E. (2005), *Sequenzen. Übungsgrammatik*, Berlín: Cornelsen.
- Fandrych, Ch. & Tallowitz, U. (2000), *Klipp und Klar: Übungsgrammatik Grundstufe Deutsch*, Stuttgart: Klett.
- Funk, H. et al. (2009), *Deutsche Grammatik*, Berlín: Cornelsen.
- Funk, H. & Koenig, M. (2009), *Kompaktgrammatik. Deutsch als Fremdsprache zum schnellen Nachschlagen*, Berlín: Cornelsen.
- Gerngross, G. et al. (2001), *Grammatik kreativ. Materialien für einen lernerzentrierten Grammatikunterricht*, Berlín: Langenscheidt.
- Heringer, H. J. (2002), *Deutsch Express. Lernergrammatik – Deutsch als Fremdsprache*, Berlín: Cornelsen.
- Hoberg, R. & Hoberg, U. (2004), *Der kleine Duden. Gramática del alemán*, Mannheim - Madrid: Hueber - Editorial Idiomas.
- Jin, F. & Voß, U. (2011), *Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache. Grammatik - kein Problem*, Berlín: Cornelsen.
- Jin, F. & Voß, U. (2014), *Grammatik aktiv. Üben – Hören - Sprechen*, Berlín: Cornelsen.
- Lemcke, Ch. & Rohrmann, L. (2006), *Grammatik Intensivtrainer*, Berlín: Langenscheidt.
- Rusch, P. & Schmitz, H. (2007), *Einfach Grammatik. Übungsgrammatik Deutsch A1 bis B1*, Berlín: Langenscheidt.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

PÁGINAS WEB ASOCIADAS AL ALEMÁN COMO LENGUA EXTRANJERA

- <http://hoerbuch.de>
- <http://www.clickdeutsch.de/cms/website.php>
- <http://www.cornelsen.de/sprachtest>
- <http://www.d-a-f.net>
- <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de>
- <http://www.deutsch-online.com/>
- <http://www.goethe.de>
- <http://www.hueber.de/menschen/lernen>
- <http://www.interdeutsch.de>
- <http://www.klett.de>
- <http://www.unterrichtsmaterialien.de>